

◎ 华文出版社

中国作家海外游记丛书

沈大力 著

SHENDA LI
HAI WAI YOU JI



沈大力海外游记



96682



200319191

沈大力海外游记

——中国作家海外游记丛书
第二辑

2003/34



华文出版社

图书在版编目(CIP)数据

沈大力海外游记/沈大力著.-北京:华文出版社,1997.1
(中国作家海外游记;第2辑)
ISBN 7-5075-0586-3

I. 沈… II. 沈… III. 游记-作品集-中国-当代 IV. I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 20489 号

沈大力海外游记

著 者:沈大力
出版发行:华文出版社
责任编辑:郭雪波 李雪竹
封面设计:孙 宇
版式设计:李雪竹
经 销:新华书店
社 址:北京西城区府右街 135 号
电 话:63099271 63097990
邮 编:100800
印 刷:三河市华东印刷厂印刷
开 本:787×1092mm 1/32
字 数:240 千字
印 张:12.875
版 次:1997 年 1 月第 1 版 1997 年 1 月第 1 次印刷
印 数:00001~6000 册
书 号:ISBN 7-5075-0586-3/I·166
定 价:16.00 元

华文版图书,版权所有,盗印必究
华文版图书,印装错误,随时退换

海外游记

目 录

由衷的敬意(代序)..... (1)
(法国)龚古尔文学学院院士 埃·罗布莱斯



欧罗巴觅影

芳草天涯路..... (5)
斯德哥尔摩秀色..... (9)
冰清奥斯陆 (15)
伦敦塔的乌鸦 (20)
里斯本听“法朵” (23)
巴塞罗那风韵 (29)
巴塞罗那遇盗 (33)

普拉多博物馆巡礼	(38)
阿尔汗布拉宫	(42)
深谷藏娇安道尔	(48)
繁华地里“水族馆”	(53)
布鲁塞尔夜游	(57)
比中友好之瞳	(60)
钟声悠悠布吕赫	(62)
阿玛德乌斯之魂	(68)
“莫扎特年”萨尔茨堡见闻	(73)
维也纳圆舞曲	(76)
德国纪行	(81)
雅典,一个希腊神话	(86)
日内瓦单身赴会	(93)
瑞士漫游述奇	(99)
西塞古堡游记	(105)
岩洞岗上大轮盘	(112)

新文艺复兴的呼唤.....	(118)
米兰之行.....	(123)
西拜占庭威尼斯.....	(126)
莫切尼克追踪.....	(132)
云蒸翡冷翠.....	(138)
波伦亚诗会.....	(144)

中 辑

法兰西寻梦

卢瓦尔河谷.....	(151)
布尔热湖浪漫曲.....	(158)
美丽的诺曼底.....	(168)
基督山古堡梦幻.....	(172)
何日“君”再来.....	(176)
两首马赛曲.....	(180)

樱桃咏赞.....	(185)
塞纳河边的“兄弟宴会”.....	(189)
诗坛“流星”兰波.....	(192)
兰波热浪.....	(198)
欧仁·瓦尔兰的怀表.....	(201)
石竹冷艳.....	(205)
冲天的歌.....	(208)
法兰西艺苑撷英.....	(212)
关于《国际歌》作者的最早文献.....	(215)
诗豪轶闻.....	(219)
欧仁·鲍狄埃的文艺纲领.....	(223)
恶之幽华.....	(227)
波德莱尔的情人.....	(234)
罗丹故园今昔.....	(237)
塞尚肖像.....	(243)
梦幻画家马可·夏加尔.....	(248)

下 辑**梦觉新岸**

《夜空流星》的轨迹·····	(316)
追寻流星的人们·····	(320)
希望的火种·····	(323)
萨瓦河上的胜利者·····	(326)
泛舟多瑙河上·····	(329)
肖邦与华沙美人鱼·····	(335)
金色布拉格·····	(341)
东欧三国漫录·····	(345)
山掩水映满地可·····	(349)
北美生命赞·····	(355)
魁北克掠影·····	(360)
魁北克文迹·····	(366)

尼亚加拉瀑布的回声.....	(373)
纽约“美国梦”.....	(380)
格林威治村.....	(387)
雅得·瓦舍姆.....	(393)
基布兹之路.....	(397)

由衷的敬意

(代序)

法国龚古尔文学学院院士 埃·罗布莱斯

在雕刻大师贝尔蒙多的书坊里，我头一次遇见沈大力，距今已十多年了。当时，贝尔蒙多应法国铸币局之请，刚完成我的铜质头像。接着，他要为我塑一座胸像，我因而经常去丹佛尔——罗什霍林荫大道，两人在他的画坊晤面（他是法兰西研究院的美术院士，在院本部还另有一座画坊）。沈大力那时是联合国教科文组织的国际公职人员。此后，我们彼此间产生了兄弟般的情谊。

由于我们二人对巴黎公社都怀有深厚的感情，一同去参观了圣丹尼博物馆。

圣丹尼博物馆馆长听说我们到来，特意在门口等候，盛情将我们邀至他的办公室。令他又惊又喜的是，像沈大力这样一位外国友人竟对巴黎公社有那么深刻的了解。临别时，馆长将一些巴黎公社文告复制品赠我们留念。

也许，对沈大力说来，就是这次参观促使他将茹尔·瓦莱斯的歷史剧《巴黎公社》搬上了舞台？我不能确知，但事实是他克服了许多困难，完成了这项工作。瓦莱斯的剧本系由吕西安·舍莱尔精心出版。舍氏与罗歇·贝莱并称，是我国最杰出的瓦莱斯研究专家。说到瓦莱斯的剧本，它的内容非常丰富，但整体结构十分复杂。沈大力和该剧导演陈颀女士的功绩在于，他们解决了剧本存在的问题，去除繁复，使之能够在舞台上演出。顺便提一句，瓦莱斯的剧本在世界上从未演出过，而一九八四年北京的精彩演出，恰值茹尔·瓦莱斯逝世一百周年纪念。改编者给该剧取名为《樱桃时节》，这原是另一位巴黎公社社员让—巴蒂斯特·克莱芒的一首著名咏唱歌曲的题目。

在此之前，经沈大力翻译，陈颀女士领导的中国青年艺术剧院曾演出过我的剧作《蒙赛拉》。导演功底和演员表演俱佳，舞台美工也是我所见最优者。

沈大力热心于当我们时代的见证，不仅在杂志上发表文章，而且还写了《悬崖百合》、《巴黎声影》等作品。《悬崖百合》法文本先在巴黎出版，题为《延安的孩子们》。它描写数百个孩子的长征，作者就是亲身参加者之一。他们穿过仍被

法西斯分子占领的地段，经过无数艰难曲折，奔向解放区，其境遇惊心动魄。这部小说在法国受到了评论界和广大读者热烈欢迎。

而今，沈大力不仅从事各种文学创作，而且转向电视剧作的探索。我们在巴黎和北京几度相会后，我又见他正式参与一个中法合拍电视连续剧项目，该片共六集，暂定名为《落花时节》。

沈大力站在促进中法文化交流和两国人民友谊的前列。

1988年12月

于巴黎

上 辑

欧罗巴觅影

芳草天涯路

呜呜！呜呜！汽笛鸣叫，轮渡凑岸。我们从波罗的海抵达丹麦港口，准备回到一同摆渡过来的列车上，继续开往哥本哈根。

“火车已经开走了！”此语犹如一声晴天霹雳，使我和同行的旅伴顿时怔住了。原来，我们匆匆下船，不知怎么脱离了火车乘客群体，盲目跟随了单纯过海的人流。怎么办？手提包、护照、旅费，全部在开走了的火车上……无奈何，我们只有绝望地奔至车站服务台求援。

“两位有火车票吗？”值班的金发女郎蔼然问道。

真糟糕！车票也留在手提包里了。我侥幸从衬衫口袋摸出一张汉堡车站给的发票，赶紧递给丹麦小姐。她仔细验过后，立即拨动电话机盘，紧急为我们联络。

“不要着急！”她得到对方答复，放下听筒说，“请你们去

3号站台。等五分钟，火车开回来接你们。”

此乃闻所未闻。火车开走好一阵儿了。怎么还能开回来专接两个乘客？我们满腹疑虑地离开了调度窗口，不相信世上会有此种奇迹。

“你们好！”穿着整齐铁路制服的第3站台台长迎面而来，向我们行了个礼，十分镇静地说：“你们在这儿稍候，火车过五分钟就开回来。”

显然，这位公务员是得到值班小姐的紧急通知，特意来照应我们这一双失群之雁的。过了五分钟，火车果然奇迹般地倒开回来，正巧把我们接上了从德国启程时坐的那节车厢。当亲手摸到自己的旅行包时，我们才豁然梦醒，渴望再看一眼那位救人于危难的金发女郎。可是，火车飞驰，瞬息千里，只能忆其温丽声容，望美人兮天一方了。

到了哥本哈根，踏上繁华的斯特洛盖人行宽街，我们一下就卷入了如云的人潮，感到所谓“随意社会”的开朗和欢快。由此转向朗热里尼海滨，经过挥鞭策牛的农神喷池，就面临哥本哈根的港湾了。纵目流览，忽睹安徒生童话里的人鱼姑娘静伏在突兀的岩礁上，一双杏眼凝望海口，寄托追求的幽思。在她的鱼尾下，水浪搏激礁石，不时溅起雪白莹洁的泡沫。

孩提时，我就听过小人鱼的故事。今日移情实境，最迫切的心愿莫过于紧靠礁石，同她合影留念了。继而，从童话世界回归现实，骤见距小人鱼不远的岸边长椅上静坐几个沐

浴阳光的人，其中一女绛衣眩目，若幽谷红兰一般，那盈盈眼波，翘盼之态，真仿佛海女影像。

近前叩问，得悉此女名纳娜，系一大学生，信仰存在主义先哲克尔恺郭尔的“天路历程”云云。在与她攀谈中，给人最深的印象是，这位北欧姑娘对东方的异乡人竟然一见如故，赤露一颗丹麦人生来的坦诚魂灵。这样，当她听说我们想找一家中餐馆时，欣然倡议：我居地不远，你们还是去我家吃饭吧！”

丹麦人的慷慨好客，我早有风闻。一位法国朋友曾谈起他在菲英岛南部一个乡村合作社的奇遇。那次，他途中肚腹微饥，向一位丹麦农妇要块面包。不料，东道主盛筵招待，最后不取分文酬金。忆及彼昔，我倒蛮愿接受纳娜的殷勤，顺便向她探玄，求索克尔恺郭尔“如何生活”的哲理，只因当天还要去逛著称于世的“趣佛里乐园”，结果道谢了红裳女的雅意。拜别纳娜，我们到坐落于一派碧绿中的“趣佛里”，观赏了东方阆苑、彩虹喷泉和笑声朗朗的哈哈镜厅，还在乐园内一个快餐摊位吃了一顿近乎中国风味的热炒饼，使我的旅伴心舒情畅。

时渐濒暮，教堂钟响。在乘车离开丹麦这个微笑国度赴斯德哥尔摩之前，我们专门去车站附近一隅，瞻仰安徒生塑像。因为，正是这位作家的《小人鱼》，吸引我们这些中国人来到西方，又是他的另一名篇《夜莺》使丹麦人向往屹立着中国的东方。斯人一生，他辛勤创作的一百六十四篇童话，恰